*hainer miuleri*

*qarTulad Targmna naTia miqelaZem*

*hamletis manqana*

1

ojaxuri albomi

hamleti viyavi. zRvis piras mdgomi talRebis zvirTcemas vesaubrebodi bla-blas, zurgs ukan evropis nangrevebi. zarebis rekva saxelmwifo samgloviaro ceremonials moaswavlis, mkvleli da qvrivi erTi wyvilia, didebuli leSis sasaxlis ukan mwyobri nabijiT moabijeben Cinosnebi, moTqmiT, cudad anazRaurebuli mgloviarebiT netav vis cxedars miasveneben katafalkaze/ vis gamo ismis aseTi vaeba da godeba / cxedaria didis / mowyalebis gamcemisa xalxis Spaleri, qmnileba misi saxelmwifo xelovnebisa kacic es yofila yvelasgan mxolod yvelafers iRebda. samgloviaro procesia SevaCere, kubos maxviliT avxseni Tavi, piri Camityda, Tumca misi blagvi narCeniT mainc avxade da mkvdari mSobeli gavunawile xorci xorcsa madli RmerTsa iqve mdgar ubadrukT. glova mxiarulebaSi gadaizarda, mxiaruleba gancxromiT cmacunSi, cariel kuboze mkvleli qvrivs Jimavs zevidan SemojdomaSi xom ar dagexmaro biZaCemo, fexebi gaSale Ddediko. miwaze vwvebi da vayuradeb gaxrwnasTan Sewyobil dedamiwis brunvas.

I’M GOOD HAMLET GI’ME A CAUSE FOR GRIEF

AH THE WHOLE GLOBE FOR A REAL SORROW

RICHARD THE THIRD I THE PRINCEKILLING KING

OH MY PEOPLE WHAT HAVE I DONE UNTO

THEE

kuziviT davaTrev Cems mZime tvins

komunisturi gazafxulis meore klouni SOMETHING IS ROTTEN IN THIS AGE OF HOPE

LETS DELIVE IN EARTH AND BLOW HER AT

THE MOON

ai moCvenebac modis, Cemi Semqmneli, jer kidev TavSi najaxCartymuli. quds nu moixdi, mainc vici, rom erTi naxvretiT meti gaqvs. netav dedaCems hqonoda erTiT naklebi, Seni avxorcobisas: sakuTari Tavi damezogeboda. diacebis gakerva ar iqneboda urigo: samyaro dedebis gareSe. Cven ki urTierTs davxocavdiT wynarad, raRacis rwmeniT, roca arseba Cveni nametani gagvirZeldeba da an yeli ise dagviwvrildeba, rom veRar viyvirebT. ra ginda Cemgan. nuTu SenTvis saxelmwifo dakrZalva sakmarisi ar aris. bebero gamomZalvelo. nuTu ar gcxia sisxli lanCebze. Seni neSTi me raSi mexeba. Gkidev kargi, sakidi giCans. egeb samoTxeSic moxvde. raRas eli. mamlebi daklulia. ganTiadi aRar Sedgeba.

ra vqna

radganac wesi iTxovs rkinis naWeri

unda SevarWo

Semdeg xorcSi an

Semdegis SemdegSi

mec amas mivsdio, radganac

dedamiwa trialebs

ufalo momtexe kiseri ludxanis

skamidan Camovardnisas.

horacios gamosvla. Tanamcodneno Cemi sisxliT aRsavse azrebisa, mas Semdeg, rac riJraJs carieli ca faravs. gvian modixar megobaro Seni gasamsjelos asaRebad / Cems dramaSi Seni adgili aRar aris. horacio, micnob Tu ara. xar Tu ara Cemi megobari, horacio. Dda Tu micnob, rogor SegiZlia CemTan megobroba. Gginda poloniusis roli iTamaSo, romelsac sakuTar qaliSvilTan daZineba surs, mSvenier ofeliasTan, da ai isic xsenebaze gamoCnda, Sexe TeZoebs rogor arwevs, tragikuli rolia. Hhoracio poloniusi. vicodi, msaxiobi xar. mec msaxiobi var, hamletis rolSi. dania sapyrobilea, Cvens Soris kedelia aRmarTuli. Sexede kedlidan ra gamoizarda. Ppoloniusis gasvla. dedaCemi patarZalia. Mmisi mkerdi vardnari. misi kalTa gvelis xvrelia. Seni teqsti dagaviwyda deda. me gagiwev sufliorobas. saxidan mkvleloba Camoibane Cemo Svilo

ufliswulo da axal danias gauswore Tvali.

isev qaliSvilad gaqcev deda, raTa Sens xelmwifes sisxliani qorwili movuwyo. dedis saSo calmxrivi gza rodia. axla ki xelebs zurgze dagibam, radganac guls mirevs xels rom mxvev, Seni patratZlis fatiT. axla sapatraZlo kabas vxev. axla unda iyviro. axla ki Seni kabis nafleTebs im miwiT amovTxvri, romlsac mamaCemi miabares, am nafleTebiT ki Sens saxes, Sens mucelsa da Sens mkerds. axla wagiyvan dedaCemo mamaCemis uxilav kvalze. Cemi tuCebiT CavaxSob Sens yvirils. cnob Tu ara Senive sxeulis nayofs. axla ki wadi Sens qorwilSi, bozo, daniuri mzis gulze, romelic mkvdars da cocxals erTnairad anaTebs. minda gvami sapirfareSoSi gavWedo, raTa sasaxle mefis mZRneriT aqoTdes. Semdeg ki neba miboZe ofelia, Seni guli mivirTva, romelic Cems cremlebs Rvris.

2

evropa qalisa.

*uzarmazari oTaxi. ofelia. misi guli saaTia.*

ofelia (qoro/hamleti)

me ofelia var. romelsac mdinarem ar uyo piri. qali yelze TokiT qali gadaWrili venebiT qali didi doziT tuCebze Tovli qali gazis RumelSi Seyofili TaviT. guSin gadaveCvie TviTmkvlelobebs. marto var Cemi mkerdiT, Cemi lajebiT, Cemi kalTiT. vamtvrev Cemi satusaRos xelsawyoebs skams, magidas, sawols. vanadgureb brZolis vels, romelic Cemi samyofeli iyo. farTod vaReb karebebs, rom qari Semovardes da msoflios yvirili. fanjaras vamsxvev. Cemi sisxliani xelebiT yvela im kacis suraTs vxev, vinc myvarebia da vinc mixmara sawolze, magidaze, skamze, iatakze. Cems sapyrobiles cecxls vukideb. Cems tanisamoss cecxlSi vyri. gulmkerdidan viTxri saaTs, romelic Cemi guli iyo. quCaSi gavdivar Cemive sisxliT Semosili.

3

SCHERZO

*micvalebulebis universiteti. CurCuli da Cami-Cumi. gardacvlili filosofosebi TavianTi saflavis qvebidan (kaTedrebidan) esvrian hamlets TavianT wignebs. galerea (baleti) gardacvlili qalebisa. qali yelze TokiT. qali gadaWrili venebiT da a.S. hamleti maT iseT pozaSi aTvalierebs, rogorc muzeumis (Teatris) mnaxveli. mkvdari qalebi mas sxeulidan axeven samoss. fexze dayudebuli kubodan, warweriT hamleti 1 gamodian klaudiusi da ofelia, boziviT moxatuli da Cacmuli. ofelias striptizi.*

ofelia

ginda Cemi guli SeWamo, hamlet. *icinis*

hamleti *saxeze xelebafarebuli:*

minda qali viyo.

*hamleti ofelias kabebs icvams, ofelia mas boziviT mouxatavs saxes, klaudiusi, axla hamletis mama, uxmod icinis, ofelia hamlets kocnas ugzavnis da klaudiuss/hamletis mamas gahyveba kuboSi. hamleti bozis pozaSi. angelozi, saxe kiserze: horacio. hamlets ecekveba.*

xma(ebi)*kubodan:*

is rac mokali unda giyvardes kidec.

*cekva sul ufro Cqari da giJuri xdeba. sicili kubodan. saqanelaze mkerdis kiboiani madona. horacio qolgas gaSlis da hamlets xels gadaxvevs. qolgis qveS gadaxveulebi gaSeSdebian. mkerdis kibo mzesaviT anaTebs.*

4

Wiri (PEST) budaSi brZola grenlandiisTvis

*me-2 oTaxi, ofelias mier ganadgurebuli. carieli abjari, najaxi muzaradSi.*

hamleti

Rumeli mZimed bJutavs mousvenari oqtombris TveSi

A BAD COLD HE HAD OF IT JUST THE WORST TIME

JUST THE WORST TIME OF THE YEAR FOR A REVOLUTION

qalaqis gareubnebis cementebs Soris yvaviloba

doqtor Jivago dastiris

Tavis mglebs

zogjer zamTarSi sofelSi Camodiodnen

vinme glexs glejdnen

*niRabs ixsnis da kostiums ixdis.*

hamletis Semsrulebeli:

me ar var hamleti. aRaranair rols ar vTamaSob. Cemi sityvebi CemTvis aRarafers niSnavs. Cemi azrebi suraTebs sisxls swoven. Cemi drama aRar Sedgeba. Cems ukan dekoraciebs awyoben. adamianebi, romlebsac Cemi drama ar ainteresebT, adamianebi romlebsac es ar exebaT. mec aRar mainteresebs. *scenis muSakebi hamletis Semsruleblisgan SeumCnevlad awyoben scenaze macivarsa da sam televizors. macivris Sxuili. sami gadacema uxmod.* dekoracia Zeglia. is asmagad gadidebulad gamosaxavs kacs, romelic istoriaSi Sevida. gaqvavebuli imedi. misi saxeli cvalebadia. imedi ar gamarTlda. ´Zegli miwazea danarcxebuli, sami wlis naTrevi saTayvano Tu saZulveli kacis saxelmwifo dakrZalvis Semdeg misi Zalauflebis SemcvlelTa mier. qva dasaxlebulia. damsxvreuli Zeglis tevad cxvirsa Tu yurebSi, qandakebis kanisa da uniformis nakecebSi metropolis gaWirvebuli mosaxleoba binadrons. Zeglis Camogdebas garkveuli drois Semdeg amboxeba mohyveba. Cemi drama, Tu is kidev mosaxdenia, am amboxebis dros moxdeba. amboxi seirnobiT iwyeba. samuSao saaTebSi moZraobis sawinaaRmdego mimarTulebiT. quCa qveiTmavlebs ekuTvnis. aqa-iq manqanebs ayiraveben. danis msrolelis SiSiT aRsavse sizmari: neli svliT calmxriv quCaze mimavali, bolos gardauvali manqanebis sadgomisaken, romelic SeiaraRebuli qveiTmavlebiTaa garSemortymuli.

policielebs, gzas vinc uRobaven, quCis napirisken gariyaven. samTavrebo ubanTan miaxlovebisas procesia policiis kordonTan SeCerdeba. jgufebad iyofa, yvelas Tavis gamomsvleli hyavs. mTavrobis sasaxlis aivanze kaci dgas, cudaT morgebuli frakiT, isic sityviT gamodis. roca pirveli qva moxvdeba, danarCenebiviT tyviagaumtari, orfligeliani SuSis karis miRma gauCinardeba. mowodeba meti Tavisuflebisken, mTavrobis damxobis mowodebaSi gadaizrdeba. iwyeba policielebis ganiaraReba, ori sami Senobis aReba, cixis, policiis Senobis, saidumlo samsaxuris erTi ofisis, reJimis aTeulobiT momxris fexebiT dakideba, mTavrobis mier jaris gamoyvana, da tankebisa. Cemi adgili, Cemi drama, Tu is kidev mosaxdenia, frontis orive mxares moxdeboda, frontebs Soris, maT Tavze. masebis oflis sunSi gaxveuli vdgavar da qvebs vesvri policielebs, jariskacebs, tankebs, tyvia gaumtar SuSebs. orfligeliani, tyviagaumtari SuSis karis miRma vuyureb momdgar xalxis masas da sakuTari SiSis oflis suni mcems. gulis reva maxrCobs da muSts vuRer Cems Tavs, romelic tyviagaumtari SuSis karis miRma dgas. sakuTar uniformirebul xorcs fexebiT vkideb. jariskaci var tankSi, muzaradis qveS carieli TaviT, jaWvebis qveS CaxSuli yviriliT. saweri manqana var. roca buntistavebs axrCoben yulfebs vakeTeb, fexqveS taburets vacli, kisers vitex. sakuTari Tavis tusaRi var. Cemi monacemebiT vkvebav kompiuterebs. Cemi rolebi nerwyvia da safurTxi jami dana da Wriloba kbili da yelis savlebi da Toki. monacemTa banki var. brboSi mdgari sisxliani. SuSis karis miRma amosunTqvisas. sityvaTa furTxis gamoyofisas Cems xmagaumtar salaparako buStSi brZolis velis Tavze. Cemi drama ar Sedga. teqstis wigni daikarga. msaxiobebma TavianTi saxeebi karadaSi lursmanze miakides. sufliori Tavis yuTSi lpeba. mayurebelTa darbazSi Savi Wiris gvamebis fitulebi xelsac ar anZreven. saxlSi mivdivar Cems ganuyofel mesTan erTad drois mosaklavad.

televizori yoveldRiuri zizRi zizRi

damuSavebuli ybedobiT gamowerili bednierebiT

rogor iwereba simyudrove

mkvleloba Cveni arsobisa momec Cven dRes

rameTu Seni ars arafris zizRi

tyuilebisa romelic sjeraT

mxolod vinc ityueba da aravis sxvas zizRi

tyuilebisa romelic sjeraT zizRi

gamkeTeblebis sifaTebze amotvifruli

TanamdebobebiTvis, xmebisTvis, fulisTvis Widilisagan

zizRi namglis etli, romlis wvetebic elavs

davdivar quCebSi, molSi,

momxmareblebis brZolaSi iara miyenebul saxeTa Soris, gaWirveba

Rirsebis gareSe gaWirveba Rirsebis gareSe

danisa kastetebisa muStikrivisa

damcirebuli sxeulebi qalebisa

TaobaTa imedi

sisxlSi laCrobaSi sisuleleSi CaxSobili

xarxari mkvdari muclebidan

Heil (gau) COCA COLA-s

mTeli samefo

erTi mkvlelisaTvis

makbeti viyavi mefem Tavisi mesame sayvareli SemomTavaza colad mis TeZoebze yvela xali vicodi raskolnikovi gulze erTad-erTi qurTukis qveS najaxi gamgiravebeli qalis /erTad-erTi/Tavis qalisTvis.

aeroportis simaroveSi

amovisunTqeme var

privilegirebuli Cemi zizRi

privilegiaa

galavniT Semofergluli

*avtoris foto*

aRar minda Wama sma sunTqva miyvardes qali kaci bavSvi cxoveli. aRar minda sikvdili.

aRar minda movkla.

*avtoris fotos daxeva.*

Cems Carazul xorcs vtex. minda Cems ZarRvebSi vicxovro, Cemi Zvlis tvinSi, Cemi Tavis qalis labirinTSi. Cems SigneulobaSi vimalebi. Cems mZRnerSi, Cems sisxlSi vikalaTeb. sadRac sxeulebs texen, imisaTvis rom Cems mZRnerSi SevZlo cxovreba. sadRac sxeulebs xsnian, imisaTvis rom Cems sisxlTan marto viyo. Cemi azrebi iarebia Cems tvinSi. Cemi tvini iaraa. minda manqana viyo. xelebi asaRebad fexebi sasiarulod ara tkivili ara fiqri.

*Savi ekrani. sisxli macivridan. sami SiSveli qali: marqsi lenini mao. samive erTdroulad laparakobs Tavis enaze teqsts:* ***saWiroa yvela im pirobis damxoba, romelSic adamiani*** *... hamletis Semsrulebeli icmevs kostiumsa da niRabs ikeTebs.*

hamleti danieli princi da Wiayelebis sakvebi

borZikiT

naxvretidan naxvretamde ukanaskneli naxvretisken

uxalisod

zurgs ukan moCveneba romelmac

Seqmna

mwvane rogorc ofelias xorci

mSobiarobis Semdeg

da mamlis mesame yivilamde sul cota adre

daglijavs

masxara filosofosis

zanzalakebian samoss

xrialebs msuqani mkvdarZaRli

tankSi

*abjars Caicmevs, najaxiT Tavs gauCexavs marqss lenins maos.*

*Tovli. gamyinvareba.*

5

gaSmagebulad momlodine/ saSinel abjarSi/aTaswleulebi *okeanis siRmeSi. ofelia invalidis skamSi. Tevzebi nangrevebi gvamebi da gvamis naglejebi miedinebian.*

ofelia

*amasobaSi ori TeTrxalaTiani kaci mas invalidis skamianad Tavidan fexebamde bintSi axveven:*

laparakobs eleqtra. wyvdiadiT moculi. wamebis mzis gulze. mivmarTav msoflio metropoliebs. msxverbplTa saxeliT. yvela im Tesls gamovdevni Cemidan, romelic mimiRia. Cems mkerdSi arsebul rZes Sxamad vaqcev. ukan mimaqvs samyaro, romelic gamiCenia. Cems lajebs Soris gavgudav samyaros, romelic gamiCenia. Cems sasircxvoSi Cavmalav. Zirs morCilebis bedniereba. gaumarjos siZulvils, zizRs, janysa da sikvdils. roca is yasabis daniT Caivlis Tqvens sasTumalSi, simarTles mxolod maSin gaigebT.

*kacebi gadian. ofelia scenaze rCeba, gaunZrevlad TeTrebSi SefuTuli.*

*1977*

*qarTulad Targmna naTia miqelaZem*